ISSN 1725-5074

Úřední věstník Evropské unie

L 240

Svazek 53

11. září 2010

České vydání

Právní předpisy

Obsah

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (EU) č. 799/2010 ze dne 10. září 2010 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 1

Nařízení Komise (EU) č. 800/2010 ze dne 10. září 2010, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 3

ROZHODNUTÍ

2010/484/EU:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 7. září 2010, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externího auditora Národní banky Slovenska** 5

2010/485/EU:

★ **Rozhodnutí Komise ze dne 1. září 2010 o přiměřenosti příslušných orgánů Austrálie a Spojených států amerických podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES** *(oznámeno pod číslem K(2010) 5676)* ([1]) 6

Cena: 3 EUR

([1]) Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 799/2010

ze dne 10. září 2010

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) [1],

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny [2], a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 11. září 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. září 2010.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

---

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí [1]	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	50,2
	XS	54,8
	ZZ	52,5
0707 00 05	MK	41,0
	TR	148,9
	ZZ	95,0
0709 90 70	TR	125,2
	ZZ	125,2
0805 50 10	AR	150,7
	BR	122,7
	CL	127,6
	IL	141,4
	TR	159,2
	UY	117,6
	ZA	116,0
	ZZ	133,6
0806 10 10	EG	148,1
	IL	122,3
	TR	113,4
	US	179,8
	ZA	92,1
	ZZ	131,1
0808 10 80	AR	104,0
	BR	65,4
	CL	97,9
	CN	80,1
	NZ	105,6
	US	87,4
	ZA	87,8
	ZZ	89,7
0808 20 50	AR	80,1
	CL	150,5
	CN	69,9
	TR	128,9
	ZA	83,0
	ZZ	102,5
0809 30	AR	55,2
	TR	149,5
	ZZ	102,4
0809 40 05	BA	53,5
	IL	165,3
	XS	52,3
	ZZ	90,4

[1] Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 800/2010

ze dne 10. září 2010,

kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) [1],

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru [2], a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru a některých sirupů na hospodářský rok 2009/10 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 [3]. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněné nařízením Komise (EU) č. 796/2010 [4].

(2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 11. září 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. září 2010.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

---

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.
[3] Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.
[4] Úř. věst. L 239, 10.9.2010, s. 3.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 11. září 2010

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 (1)	52,96	0,00
1701 11 90 (1)	52,96	0,00
1701 12 10 (1)	52,96	0,00
1701 12 90 (1)	52,96	0,00
1701 91 00 (2)	47,61	3,19
1701 99 10 (2)	47,61	0,05
1701 99 90 (2)	47,61	0,05
1702 90 95 (3)	0,48	0,23

(1) Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.
(2) Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.
(3) Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 7. září 2010,

kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externího auditora Národní banky Slovenska

(2010/484/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, připojený ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a zejména na článek 27.1 tohoto protokolu,

s ohledem na doporučení Evropské centrální banky ECB/2010/6 ze dne 1. července 2010 Radě Evropské unie o externím auditorovi Národní banky Slovenska ([1]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Účetnictví Evropské centrální banky (ECB) a národních centrálních bank Eurosystému ověřují nezávislí externí auditoři doporučení Radou guvernérů ECB a schválení Radou Evropské unie.

(2) Mandát stávajícího externího auditora Národní banky Slovenska skončil po provedení auditu za účetní rok 2009. Je proto nezbytné jmenovat externího auditora od účetního roku 2010.

(3) Národní banka Slovenska vybrala za svého externího auditora pro účetní roky 2010 až 2014 Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.

(4) Rada guvernérů ECB doporučila, aby externím auditorem Národní banky Slovenska pro účetní roky 2010 až 2014 byla jmenována Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.

(5) Je vhodné řídit se doporučením Rady guvernérů ECB a odpovídajícím způsobem změnit rozhodnutí 1999/70/ES ([2]),

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V článku 1 rozhodnutí 1999/70/ES se odstavec 16 nahrazuje tímto:

„16. Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o., se schvaluje jako externí auditor Národní banky Slovenska pro účetní roky 2010 až 2014.“

Článek 2

Toto rozhodnutí bude oznámeno ECB.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 7. září 2010.

Za Radu

předseda

D. REYNDERS

([1]) Úř. věst. C 184, 8.7.2010, s. 1.

([2]) Úř. věst. L 22, 29.1.1999, s. 69.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 1. září 2010

o přiměřenosti příslušných orgánů Austrálie a Spojených států amerických podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES

(oznámeno pod číslem K(2010) 5676)

(Text s významem pro EHP)

(2010/485/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek, o změně směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a o zrušení směrnice Rady 84/253/EHS [1], a zejména na čl. 47 odst. 3 uvedené směrnice,

po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 47 odst. 1 a článku 53 směrnice 2006/43/ES mohou od 29. června 2008 příslušné orgány členských států v případě inspekcí či vyšetřování statutárních auditorů nebo auditorských společností umožnit předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností příslušným orgánům třetí země pouze za předpokladu, že tyto orgány byly Komisí prohlášeny za přiměřené a existují pracovní ujednání založená na vzájemnosti dohodnutá mezi těmito orgány a příslušnými orgány dotyčných členských států. Je tudíž potřeba určit, které příslušné orgány třetích zemích jsou přiměřené pro účely předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností příslušným orgánům třetí země.

(2) Předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností příslušným orgánům třetí země odráží zásadní veřejný zájem na provádění nezávislého veřejného dohledu. Proto by takové předání příslušnými orgány členských států mělo být uskutečněno výlučně pro účely výkonu pravomocí veřejného dohledu, vnějšího zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností příslušnými orgány dotyčné třetí země. Členské státy by měly zajistit, aby dvoustranná pracovní ujednání, která umožňují předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností mezi jejich příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických, byla odpovídajícím způsobem zabezpečena s ohledem na ochranu osobních údajů, služebního tajemství a citlivých obchodních informací týkajících se společností, jejichž účetní závěrky jsou předmětem auditu a auditorů, kteří jsou v těchto dokumentech uvedeni. Osoby zaměstnané v současnosti nebo minulosti příslušnými orgány třetí země, které obdržely informace, podléhají povinnosti zachovávat služební tajemství.

(3) Aniž je dotčen čl. 47 odst. 4 směrnice 2006/43/ES, členské státy by měly v zájmu veřejného dohledu, zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností zajistit, aby kontakty mezi auditory a auditorskými společnostmi členských států a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických probíhaly prostřednictvím příslušného orgánu členského státu.

(4) Členské státy mohou ve výjimečných případech rozhodnout o přijetí společné kontroly, pokud je to nutné pro zajištění účinného dohledu. Členské státy mohou povolit, že spolupráce s příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických bude probíhat formou společných kontrol nebo prostřednictvím pozorovatelů bez kontrolních nebo vyšetřovacích pravomocí a bez možnosti přístupu k důvěrným pracovním materiálům k auditu nebo jiným dokumentům v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností. K takové formě spolupráce lze přistoupit za podmínek stanovených v čl. 47 odst. 2 směrnice 2006/43/ES a v tomto rozhodnutí, zejména pokud jde o dodržování zásad svrchovanosti, důvěrnosti a vzájemnosti. Členské státy by měly zajistit, aby jakékoliv společné kontroly prováděné jejich příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických na území členských států podle článku 47 směrnice 2006/43/ES probíhaly pod vedením příslušného orgánu dotyčného členského státu.

(5) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů [2] se vztahuje na zpracování osobních údajů za použití uvedené směrnice. Pokud tedy předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných

[1] Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87.

[2] Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností příslušným orgánům Austrálie nebo Spojených států amerických znamená předání osobních dat, mělo by se uskutečňovat vždy v souladu s ustanoveními směrnice 95/46/ES. Členské státy by měly v souvislosti s ochranou předávaných osobních údajů zajistit vhodná bezpečnostní opatření, zejména prostřednictvím závazných dohod v souladu s kapitolou IV směrnice 95/46/ES mezi svými příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických, a měly by rovněž zabezpečit, že příslušné orgány Austrálie a Spojených států amerických nebudou bez předchozího souhlasu příslušných orgánů dotčených členských států dále předávat osobní údaje obsažené v předávaných pracovních materiálech k auditu a jiných dokumentech v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností.

(6) Přiměřenost příslušných orgánů třetí země by se měla vyhodnotit vzhledem k požadavkům na spolupráci podle článku 36 směrnice 2006/43/ES nebo vzhledem k zásadně rovnocenným funkčním výsledkům. Zejména by měla být přiměřenost vyhodnocena s ohledem na pravomoci vykonávané příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických, na bezpečnostní opatření proti porušení profesního tajemství a na pravidla o důvěrnosti, jež tyto orgány uplatňují, jakož i na jejich schopnost spolupracovat na základě svých právních a správních předpisů s příslušnými orgány členských států.

(7) Vzhledem k tomu, že se na auditory a auditorské společnosti společností z Unie, které vydaly cenné papíry v Austrálii nebo Spojených státech amerických, nebo které jsou součástí skupiny vyhotovující povinné konsolidované účetní závěrky v těchto zemích, vztahuje vnitrostátní právo těchto zemí, mělo by se rozhodnout, zda příslušné orgány členských států smí předat pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností příslušným orgánům těchto zemí výlučně pro účely výkonu jejich pravomocí veřejného dohledu, vnějšího zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností.

(8) Hodnocení přiměřenosti podle článku 47 směrnice 2006/43/ES byla provedena s ohledem na příslušné orgány Austrálie a Spojených států amerických. Rozhodnutí o přiměřenosti by měla být přijímána na základě těchto hodnocení a s ohledem na zmíněné orgány.

(9) Australská komise pro cenné papíry a investice (Australian Securities and Investments Commission) je oprávněna vykonávat veřejný dohled, vnější zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností. Uplatňuje odpovídající bezpečnostní opatření, která zakazují a trestají předávání důvěrných informací třetím osobám nebo orgánům ze strany jejích stávajících nebo bývalých zaměstnanců. Předávané pracovní materiály k auditu či jiné dokumenty v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností by použila výlučně pro účely veřejného dohledu, vnějšího zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností. Podle právních a správních předpisů Austrálie smí předat pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení australských auditorů nebo auditorských společností příslušným orgánům jakéhokoli členského státu. Na základě těchto skutečností by měla být Australská komise pro cenné papíry a investice označena za přiměřenou pro účely čl. 47 odst. 1 směrnice 2006/43/ES.

(10) Komise Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu (Securities and Exchange Commission of the United States of America) je oprávněna vyšetřovat auditory a auditorské společnosti; toto rozhodnutí by se mělo týkat pouze pravomocí Komise Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu k vyšetřování auditorů a auditorských společností. Komise Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu uplatňuje odpovídající bezpečnostní opatření, která zakazují a trestají předávání důvěrných informací třetím osobám a orgánům ze strany jejích stávajících nebo bývalých zaměstnanců. Předávané pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností by použila výlučně pro účely vyšetřování auditorů a auditorských společností. Podle právních a správních předpisů Spojených států amerických může Komise pro cenné papíry a burzu předat pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení auditorů nebo auditorských společností Spojených států, jež se týkají vyšetřování, která u těchto auditorů a auditorských společností může provádět, příslušným orgánům jakéhokoliv členského státu. Na základě těchto skutečností by měla být Komise Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu označena za přiměřenou pro účely čl. 47 odst. 1 směrnice 2006/43/ES.

(11) Rada Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi (Public Accounting Oversight Board of the United States of America) je oprávněna vykonávat veřejný dohled, vnější zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností. Uplatňuje odpovídající bezpečnostní opatření, která zakazují a trestají předávání důvěrných informací třetím osobám nebo orgánům ze strany jejích stávajících a bývalých zaměstnanců. Předávané pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností by použila výlučně pro účely veřejného dohledu, vnějšího zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností. Podle právních a správních předpisů Spojených států amerických může příslušným orgánům jakéhokoliv členského státu umožnit přímý přístup k pracovním materiálům k auditu nebo jiným dokumentům v držení auditorů nebo auditorských společností Spojených států, nemůže však podle práva Spojených států amerických takové dokumenty příslušným orgánům členských států předat.

(12) Komise Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu však může příslušným orgánům jakéhokoliv členského státu poskytnout v souvislosti s auditory a auditorskými společnostmi Spojených států zprávy z inspekcí vydané Radou Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi a po předchozí odůvodněné žádosti může poskytnout pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení auditorů či auditorských společností Spojených států, které jsou pro takové inspekce relevantní. Spolupráce v oblasti inspekcí auditorů a auditorských společností mezi příslušnými orgány členských států a Radou Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi proto vede k zásadně rovnocenným výsledkům, pokud jde o přímou výměnu pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností stanovenou v článku 36 směrnice 2006/43/ES. Na základě těchto skutečností by měla být Rada Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi označena za přiměřenou pro účely čl. 47 odst. 1 směrnice 2006/43/ES.

(13) Předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností by mělo zahrnovat přístup orgánů, které byly prohlášeny za přiměřené podle tohoto rozhodnutí, k pracovním materiálům k auditu nebo jiným dokumentům v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností, nebo zaslání uvedených dokumentů daným orgánům, a to po předchozím souhlasu příslušných orgánů členských zemí, a zaslání uvedených dokumentů příslušnými orgány členských států těmto orgánům nebo jejich zpřístupnění. Statutární auditoři nebo auditorské firmy by proto v případě inspekcí a vyšetřování neměly být oprávněny poskytovat přístup nebo předávat pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností těmto orgánům za jiných podmínek, než je stanoveno v tomto rozhodnutí a v článku 47 směrnice 2006/43/ES, například na základě souhlasu statutárního auditora, auditorské společnosti nebo zákaznické společnosti.

(14) Tímto rozhodnutím by neměly být dotčeny dohody o spolupráci uvedené v čl. 25 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/109/ES ze dne 15. prosince 2004 o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu, a o změně směrnice 2001/34/ES ([1]).

(15) Vzhledem k tomu, že je toto rozhodnutí přijímáno v rámci přechodného období uděleného určitým auditorům a auditorským společnostem třetí země na základě rozhodnutí Komise 2008/627/ES ze dne 29. července 2008 týkající se přechodného období pro auditorské činnosti auditorů a auditorských subjektů z některých třetích zemí ([2]), nemělo by toto rozhodnutí předjímat žádá konečná rozhodnutí o rovnocennosti, která Komise případně přijme podle článku 46 směrnice 2006/43/ES.

(16) Cílem tohoto rozhodnutí je usnadnit účinnou spolupráci mezi příslušnými orgány členských států a Austrálie a Spojených států amerických a umožnit jim výkon jejich funkcí veřejného dohledu, vnějšího zajištění kvality a vyšetřování a zároveň chránit práva dotčených stran. Členské státy by měly Komisi oznámit pracovní ujednání, která uzavřely s uvedenými orgány, aby Komise mohla posoudit, zda spolupráce probíhá v souladu s článkem 47 směrnice 2006/43/ES.

(17) Konečným cílem spolupráce s Austrálií a Spojenými státy americkými v oblasti dohledu nad auditem je dosažení vzájemné spolehlivosti ohledně systému dohledu partnerské strany, ve kterém dochází k předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností jen výjimečně. Vzájemná spolehlivost bude založena na rovnocennosti systémů dohledu nad auditem v Unii a v uvedených zemích.

(18) Rada Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi má v úmyslu pokračovat v hodnocení systémů dohledu nad auditem v členských státech, než se spolehne na dohled vykonávaný jejich příslušnými orgány. Mechanismus spolupráce mezi příslušnými orgány členských států a Radou Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi a Komisí Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu by proto měl být přezkoumán, aby byl zhodnocen pokrok učiněný pro dosažení vzájemné důvěry v opatření uplatňovaná druhou stranou. Z těchto důvodů platí toto rozhodnutí pro Radu Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi a Komisi Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu do 31. července 2013.

(19) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného na základě čl. 48 odst. 1 směrnice 2006/43/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Za přiměřené pro účely čl. 47 odst. 1 směrnice 2006/43/ES se považují tyto příslušné orgány třetích zemí:

1) Australská komise pro cenné papíry a investice (Australian Securities and Investments Commission);

2) Rada Spojených států amerických pro dohled nad auditorskými společnostmi (Public Company Accounting Oversight Board of the United States of America);

3) Komise Spojených států amerických pro cenné papíry a burzu (Securities and Exchange Commission of the United States of America).

([1]) Úř. věst. L 390, 31.12.2004, s. 38.
([2]) Úř. věst. L 202, 31.7.2008, s. 70.

Článek 2

1. V souladu s článkem 53 směrnice 2006/43/ES podléhá od 29. června 2008 v případě inspekcí nebo vyšetřování statutárních auditorů nebo auditorských společností jakékoli předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností buď předchozímu souhlasu příslušného orgánu dotčeného členského státu, nebo je předání uvedených dokumentů prováděno příslušným orgánem dotčeného členského státu.

2. Předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností smí sloužit pouze účelům veřejného dohledu, vnějšího zajištění kvality nebo vyšetřování auditorů a auditorských společností.

3. V případě, že jsou pracovní materiály k auditu nebo jiné dokumenty v držení výhradně statutárního auditora nebo auditorské společnosti registrované v jiném členském státě, než je členský stát, v němž je registrován auditor skupiny a jehož příslušný orgán obdržel žádost od jakéhokoli orgánu uvedeného v článku 1, jsou uvedené materiály nebo dokumenty předány příslušnému orgánu dotčené třetí země, pouze pokud příslušný orgán prvního členského státu vydal výslovný souhlas s předáním.

4. Členské státy zajistí, aby dvoustranná pracovní ujednání umožňující předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností mezi jejich příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie nebo Spojených států amerických obsahovala ujednání o odpovídajícím zabezpečení ochrany osobních údajů, služebního tajemství a citlivých obchodních informací týkajících se společností, jejichž účetní závěrky jsou předmětem auditu a též auditorů těchto společností, kteří jsou v těchto dokumentech uvedeni.

5. Aniž je dotčen čl. 47 odst. 4 směrnice 2006/43/ES, členské státy pro účely veřejného dohledu, zajištění kvality a vyšetřování auditorů a auditorských společností zajistí, aby dvoustranná pracovní ujednání o předání pracovních materiálů k auditu nebo jiných dokumentů v držení statutárních auditorů nebo auditorských společností mezi jejich příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie nebo Spojených států amerických stanovila, že kontakt mezi auditory a auditorskými společnostmi členských států a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických bude probíhat prostřednictvím příslušného orgánu členského státu.

6. Členské státy se mohou dohodnout na společných kontrolách, pouze pokud je to nutné. Zajistí, aby jakékoliv společné kontroly prováděné jejich příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických na území členských států podle článku 47 směrnice 2006/43/ES obecně probíhaly pod vedením příslušného orgánu dotyčného členského státu.

7. Členské státy zajistí, aby jakákoli dvoustranná pracovní ujednání mezi jejich příslušnými orgány a příslušnými orgány Austrálie a Spojených států amerických byla v souladu s podmínkami pro spolupráci stanovenými tímto rozhodnutím.

Článek 3

Toto rozhodnutí platí pro příslušné orgány uvedené v čl. 1. odst. 2 a 3 do 31. července 2013.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 1. září 2010.

Za Komisi

Michel BARNIER

člen Komise

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovného za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS